

One of

biri ... is → dir.

SIFAT CÜMLECİKLERİ İLE ÇÖZÜLEN ÇEVİRİ SORULARI

1. One of the issues covered by the Maastricht Treaty, which took effect on 1 November 1993, is the European Union's decision-making process.

- A) 1 Kasım 1993'te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması ile Avrupa Birliği'nin karar alma sürecine ilişkin sorunlarından biri çözülmüştür. has been solved
- B) Avrupa Birliği'nin karar alma süreciyle ilgili konuları kapsayan Maastricht Antlaşması, 1 Kasım 1993'te yürürlüğe girmiştir. took effect
- C) 1 Kasım 1993'te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması, Avrupa Birliği'nin karar alma sürecinin konu edildiği düzenlemelerden biridir. Maastricht Treaty is one of the issues
- D) Avrupa Birliği'nin karar alma sürecine ilişkin sorunların, 1 Kasım 1993'te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması'yla çözülmesi amaçlanmıştır. aim / target
- E) 1 Kasım 1993'te yürürlüğe giren Maastricht Antlaşması'nda kapsanan konulardan biri, Avrupa Birliği'nin karar alma sürecidir.

One of the big cities in Türkiye is İstanbul.

a. İstanbul Türkiye'deki büyük şehirlerden biridir....

b. Türkiye'deki büyük şehirlerden biri İstanbul'dur.

2. The European Monetary System was established in 1979 in the wake of the 1974 oil crisis, which brought growing disruption to European economies because of floating exchange rates.

- A) 1974'teki petrol bunalımının dalgalı döviz kurlar nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek artan bir tıkanmaya yol açması, 1979'da Avrupa Para Sistemi'nin kurulması ile sonuçlanmıştır.
- B) Avrupa Para Sistemi, dalgalı döviz kurlar nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek artan bir tıkanmaya yol açan 1974 petrol bunalımının arkasından, 1979'da kurulmuştur.
- C) 1979'da kurulan Avrupa Para Sistemi, 1974'teki petrol bunalımına bağlı olarak ortaya çıkan dalgalı döviz kurlarının Avrupa ekonomilerinde büyüyen bir tıkanmaya yol açmasının sonucudur. is the result of
- D) 1974 petrol bunalımında dalgalı döviz kurlarının ortaya çıkması, Avrupa ekonomilerinin giderek artan bir tıkanmaya sürüklenmesi ve 1979'da Avrupa Para Sistemi'nin kurulması gibi bir dizi olaya neden olmuştur.
- E) 1979'da Avrupa Para Sistemi'nin kurulmasında temel etken, 1974 petrol bunalımının dalgalı döviz kurlar nedeniyle Avrupa ekonomilerinde giderek büyüyen bir tıkanmaya yol açmasıdır.

The main factor is that it caused

noun, known bilinen,

angora
inJilizce

SIFAT CÜMLECİKLERİ PART 1 - All-Inclusive

Angora Dil İsmail Turasan

3. **High-speed trains, known in Spain as the AVE, have linked** Madrid southward to Seville **since 1992.**

- A) İspanya'da AVE olarak bilinen hızlı trenler, 1992'den beri Madrid'i güney yönünde Sevilla'ya bağlamaktadır.
B) 1992'den sonra Madrid, İspanya'da AVE olarak bilinen hızlı trenle, güneydeki Sevilla'ya bağlanmıştır.
C) Madrid, güneydeki Sevilla'ya, İspanya'da 1992'den itibaren AVE olarak bilinen hızlı trenle bağlanmış bulunuyor.
D) İspanya'da AVE olarak bilinen hızlı trenler, 1992'den itibaren, Madrid'den güneydeki Sevilla'ya kadar işlemeye başlamıştır.
E) 1992'den sonra Madrid'i güney yönünde Sevilla'ya bağlayan hızlı trenler, İspanya'da AVE olarak bilinir.

ms.
mg
başan
started

is known as

by :tarafından / ...ce

agent

4. **The strategic importance of Malta was first recognized by the Phoenicians, who occupied it and established a trade colony there.**

- A) Malta'nın stratejik önemini ilk anlayan Fenikeliler, burayı işgal ettiler ve burada bir ticaret kolonisi kurdular.
B) Malta'nın stratejik önemi nedeniyle burayı işgal eden Fenikeliler, ilk önce bir ticaret kolonisi kurdular.
C) Malta'nın stratejik önemi, ilk kez, orayı işgal eden ve orada bir ticaret kolonisi kuran Fenikelilerce anlaşılmıştır.
D) İlk kez Fenikeliler tarafından işgal edilen Malta'nın stratejik önemi hemen anlaşıldı ve burada bir ticaret kolonisi kuruldu.
E) Malta'nın stratejik önemini anlayarak burayı işgal eden Fenikeliler, ilk ticaret kolonisini burada kurdular.

m.h. m.t.

-2r2k-erek by Virg

5. **Analysis of the reddish surface soil of Mars points to the presence of oxidized iron, indicating that the planet's surface is rusting.**

- A) Mars'ın kırmızımsı yüzey toprağının analizi, gezegenin yüzeyinin paslanmakta olduğunu gösteren oksitlenmiş demirin varlığına işaret etmektedir.
B) Mars'ın kırmızımsı yüzey toprağı analiz edildiğinde oksitlenmiş demirin varlığı nedeniyle gezegen yüzeyinin paslanmakta olduğu görülür.
C) Mars'ın kırmızımsı yüzey toprağının analizi, oksitlenmiş demirin varlığını göstermektedir ve gezegen yüzeyinin paslanmasının nedeni de budur. which is the reason why SVO
D) Mars'ın kırmızımsı yüzey toprağının analizinden, oksitlenmiş demir varlığının, gezegen yüzeyinin paslanmasına yol açtığı anlaşılmaktadır.
E) Mars'ın kırmızımsı yüzey toprağının analizi ile oksitlenmiş demir varlığına bağlı olarak gezegen yüzeyinin paslanmakta olduğu belirlenmiştir.

m.k.

with

6. The Aryans who invaded India from the northwest in about 1500 B.C. found a land there that was already home to an advanced civilization.

- A) İleri bir uygarlığı zaten barındırmakta olan Hindistan'ı, M.Ö. 1500 yıllarında Ariler kuzeybatıdan istila etmişlerdir.
B) Ariler, ileri bir uygarlığa çok önceden beri ev sahipliği yapan bir ülke olarak buldukları Hindistan'ı, M.Ö. 1500 yıllarında kuzeybatıdan işgal ettiler.
C) Zaten ileri bir uygarlığın vatani olan Hindistan, M.Ö. 1500'lerde kuzeybatısından Ari istilasına uğramıştır.
D) Ariler, Hindistan'ı M.O. 1500 dolayında işgal etmişler ve orayı ileri bir uygarlığın vatani olarak görmüşlerdir.
E) Hindistan'ı M.Ö. 1500 dolayında kuzeybatıdan istila eden Ariler, orada, ileri bir uygarlığı zaten barındırmakta olan bir ülke buldular.

7. In contrast to the majority of American astronauts, Valentina Tereshkova, the first woman cosmonaut who went to space, was a textile factory worker when she entered the Soviet space programme.

- A) Amerikalı astronotların çoğunluğunun tersine, uzaya giden ilk kadın kozmonot Valentina Tereshkova, Sovyet uzay programına girdiğinde bir tekstil fabrikası işçisiydi.
B) Amerikalı meslektaşlarından farklı olarak, Valentina Tereshkova Sovyet uzay programına girmeden önce bir tekstil fabrikasında işçiydi, fakat, uzaya giden ilk kadın kozmonot olmayı başardı.
C) Uzaya giden ilk kadın kozmonot Valentina Tereshkova'nın Amerikalı meslektaşlarının coşkunluğuna benzemeyişinin başlıca nedeni, Sovyet uzay programına girdiğinde bir tekstil fabrikası işçisi olmasıdır.
D) Uzaya giden ilk kadın kozmonot olan Valentina Tereshkova, Amerikalı meslektaşlarından çok farklıydı ve bir tekstil fabrikası işçisi olmasına karşın Sovyet uzay programına girebilmişti.
E) Bir tekstil fabrikası işçisiyken Sovyet uzay programına giren Valentina Tereshkova, uzaya giden ilk kadın kozmonot olarak Amerikalı astronotların çoğundan farklıydı.

C) The reason why she does not resemble others is that she is a worker.....

8. **The European Union is engaged in a variety of programmes all around the world to promote and protect the rights of children, particularly in countries where children are affected by war.**

- A) Tüm dünyada özellikle savaşan ülkelerdeki çocuklar için çocuk haklarını desteklemek ve korumak için Avrupa Birliği birçok programa izin veriyor.
- B) Avrupa Birliği dünyada savaşan ülkelerin çocuklarının haklarını desteklemek ve korumak için çeşitli programları destekliyor.
- C) Avrupa Birliği tüm dünyada, özellikle çocukların savaşın etkilendiği ülkelerde, çocuk haklarını desteklemek ve korumak için çeşitli programlarla ilgileniyor.
- D) Avrupa Birliği özellikle savaşın etkilenen ülkelerin çocuklarını desteklemek ve korumak için tüm dünyada çeşitli programlar düzenliyor.
- E) Özellikle çocukların savaşın etkilendiği ülkelerdeki çocuk haklarını destekleyen ve koruyan Avrupa Birliği tüm dünyada çeşitli programlarla ilgilidir.

9. **A person's health history may reveal a disease that interferes with the body's use of nutrients or that affects the person's eating habits.**

- A) Kişinin sağlık öyküsü, yemek yemesini engelleyen veya bedeninin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen bir hastalığı açığa çıkarmada kullanılabilir.
- B) Kişinin sağlık öyküsü, bedenin besinlerden yararlanmasını engelleyen veya kişinin yemek yeme alışkanlıklarını etkileyen bir hastalığı açığa çıkarabilir.
- C) İnsanın yemek yemesini engelleyen veya bedenin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen hastalıklar, kişinin sağlık öyküsünden yararlanılarak ortaya çıkarılabilir.
- D) Bir kişinin sağlık öyküsünden, hem onun yemek yeme alışkanlıklarını etkileyen hem de bedenin besinlerden yararlanmasını engelleyen hastalıklar kolaylıkla anlaşılabilir.
- E) Bedenin besinlerden yararlanma sürecini etkileyen veya kişinin yemek yemesini engelleyen hastalıkların çoğu, kişinin sağlık öyküsünden anlaşılmaktadır.

10. Overrun by the Austro-German armies in World War I, Poland declared its independence on November 11, 1918, and on June 20, 1919, was recognized as an independent state by the Treaty of Versailles.

- A) I. Dünya Savaşı'nda Avusturya-Alman orduları tarafından işgal edilmiş olan Polonya, bağımsızlığını 11 Kasım 1918'de ilân etmiş olsa da bağımsız bir devlet olarak tanınması, 20 Haziran 1919'da imzalanan Versailles Antlaşması'yla gerçekleşmiştir.
- B) Avusturya-Alman ordularınca I. Dünya Savaşı'nda işgal edilmiş olan Polonya, 11 Kasım 1918'de bağımsızlığını ilân etmiştir; ancak bir devlet olarak bağımsızlığı Versailles Antlaşması'yla 20 Haziran 1919'da kesinleşmiştir.
- C) Polonya, I. Dünya Savaşı'nda Avusturya-Alman ordularının işgaline uğrasa da 11 Kasım 1918'de bağımsızlığını ilân etmiş ve bir devlet olarak bağımsızlığı, 20 Haziran 1919'da Versailles Antlaşması'yla kesinleşmiştir.
- D) I. Dünya Savaşı sırasında Avusturya-Alman ordularının işgaline uğrayan Polonya, Versailles Antlaşması'na göre, bağımsızlığını 11 Kasım 1918'de ilân etmiş ve 20 Haziran 1919'da da bağımsız bir devlet olarak tanınmıştır.
- E) Avusturya-Alman ordularınca I. Dünya Savaşı'nda işgal edilmiş olan Polonya, 11 Kasım 1918'de bağımsızlığını ilân etmiş ve Versailles Antlaşması'yla 20 Haziran 1919'da bağımsız bir devlet olarak tanınmıştır.

11. James Joyce, whom Samuel Beckett knew in Paris in the 1920s, had a great impact on Beckett's thinking regarding the art of writing.

- A) Samuel Beckett'in 1920'lerde Paris'te tanıdığı James Joyce'un, Beckett'in yazma sanatıyla ilgili düşünceleri üzerinde büyük bir etkisi oldu.
- B) James Joyce'un yazma sanatı konusundaki düşüncelerinden çok etkilenen Samuel Beckett, onu 1920'lerde Paris'te tanıdı.
- C) Samuel Beckett 1920'lerde James Joyce'la Paris'te tanıştıktan sonra, yazma sanatı konusundaki düşünceleri bir ölçüde değişti.
- D) James Joyce 1920'lerde Paris'te tanıdığı Samuel Beckett'in yazma sanatı konusundaki düşüncelerini büyük ölçüde etkiledi.
- E) 1920'lerde Paris'te yaşayan Samuel Beckett'in yazma sanatı konusundaki düşünceleri James Joyce sayesinde tamamıyla değişti.

12. Do you think there is anywhere in the world where the left remains a vibrant and progressive force?

- A) Solun, dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdüren dinamik ve ilerici bir güç olduğunu mu düşünüyorsunuz?
- B) Dinamik ve ilerici bir güç olarak solun, dünyadaki herhangi bir yerde hâlâ varlığını sürdürdüğünü mü sanıyorsunuz?
- C) Sanıyor musunuz ki bir zamanların dinamik ve ilerici gücü olan sol, dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdürmektedir?
- D) Solun, eskisi gibi dinamik ve ilerici bir güç olarak dünyanın herhangi bir yerinde varlığını sürdürdüğünü mü sanıyorsunuz?
- E) Dünyada, solun dinamik ve ilerici bir güç olarak varlığını sürdürdüğü herhangi bir yer olduğunu düşünüyor musunuz?

13. Pressure groups are informal political institutions which, just like parties, seek to influence the decision-making process.

- A) Baskı grupları, karar alma sürecini, tıpkı partiler gibi etkilemek için çaba gösteren gayri resmî siyasal kuruluşlardır.
- B) Gayri resmî siyasal kuruluşlar olan baskı grupları tıpkı partiler gibi karar alma sürecini etkilemeyi amaçlarlar.
- C) Karar alma sürecini etkileme amacını güden çeşitli baskı grupları, gayri resmî siyasal kuruluşlar olup partilere benzemektedir.
- D) Partilere çok benzeyen baskı grupları, gayri resmî siyasal kuruluşlardır ve karar alma sürecini etkilemeye çalışırlar.
- E) partiler gibi baskı grupları da karar alma sürecini etkileyen gayri resmî siyasal kuruluşlardır.

14. In the 1970s in Britain, it seemed that union power had grown to the point where union leaders were amongst the most influential political figures in the country.

- A) 1970'li yıllarda İngiltere'de sendika gücü, sendika liderlerinin ülkede en etkili siyasal kişilermiş gibi görünmesine yol açacak bir noktaya gelmişti.
- B) 1970'lerin İngiltere'sinde sendika gücü o kadar artmıştı ki sendika liderleri ülkenin en etkili siyasal kişileri gibi algılanıyordu.
- C) 1970'li yıllarda İngiltere'de, sendika liderlerinin ülkedeki en etkili siyasal kişilermiş gibi görünmesinin nedeni, sendika gücünün aşırı bir noktaya gelmiş olmasıydı.
- D) Sendika gücü 1970'ler İngiltere'sinde öyle bir noktaya gelmişti ki sendika liderleri, ülkenin en etkili siyasal kişilerinden sayılıyordu.
- E) 1970'lerde İngiltere'de sendika gücü, sendika liderlerinin ülkede en etkili siyasal kişiler arasında olma noktasına ulaşmış gibi görünüyordu.

15. A new approach that is being tested in the treatment of cancer is the possibility of mobilizing the immune system to attack tumour cells.

- A) Kanser tedavisinde denenmekte olan yeni bir yaklaşım, tümör hücrelerine saldırması için bağışıklık sistemini harekete geçirme olasılığıdır.
- B) Bağışıklık sistemini harekete geçirerek tümör hücrelerini yok etmek, kanser tedavisinde uygulamaya konulan yeni bir yaklaşımdır.
- C) Tümör hücrelerini yok edebilmek için bağışıklık sisteminin etkisini artırmak, kanser tedavisinde üzerinde durulan yeni bir yaklaşımdır.
- D) Kanser tedavisinde ortaya konan yeni bir yaklaşıma göre, tümör hücreleri ile mücadele etmek için bağışıklık sistemini tümünden etkili kılmak gerekir.
- E) Kanser tedavisinde üzerinde durulan yeni bir yaklaşım, bağışıklık sisteminin etkisinden yararlanarak tümör hücrelerini yok edebilmektir.

16. The Celts, who were later called "Gauls" by the Romans, migrated from the Rhine valley into the region that is now France.

- A) Geçmişte Romalıların "Salyalıları" dediği Keltler, Ren vadisinden göç ederek bugünkü Fransa'ya yerleşmişlerdir.
- B) Romalıların "Salyalıları" olarak adlandırdığı Keltler, bugünkü Fransa'nın yakınlarına, Ren vadisinden göç ederek gelmişlerdir.
- C) Bugün Fransa olan bölgeye Ren vadisinden göç etmiş olan Keltlere, Romalılar "Salyalıları" adını vermişti.
- D) Daha sonra Romalılar tarafından "Salyalıları" olarak adlandırılan Keltler, bugün Fransa olan bölgeye, Ren vadisinden göç etmişlerdir.
- E) Romalılarca uzun yıllar boyunca "Salyalıları" olarak adlandırılan Keltler, Ren vadisinden göç edip bugünkü Fransa'ya yerleşmişlerdir.